



大会

Distr.: General  
24 September 2013  
Chinese  
Original: English

人权理事会  
第二十四届会议  
议程项目 4  
需要理事会注意的人权状况

## 格鲁吉亚常驻联合国日内瓦办事处及日内瓦其他国际组织代表团 2013 年 9 月 18 日致人权理事会秘书处的普通照会

格鲁吉亚常驻联合国日内瓦办事处及日内瓦其他国际组织代表团向人权理事会秘书处致意，同时谨随函附上格鲁吉亚外交部就俄罗斯占领军在茨欣瓦利地区占领地带从事的非法活动发表的声明。

常驻代表团谨请秘书处将本普通照会及所附上述声明\*作为人权理事会第二十四届会议议程项目 4 下的文件分发。

---

\* 附件不译，原文照发。

## Annex

*[English only]*

### **Statement of the Georgian Foreign Ministry on the Russian occupation troops' illegal activities along the Tskhinvali region's occupation line**

The Ministry of Foreign Affairs of Georgia expresses its deep concern over the continuous illegal activities of Russian occupation forces across the occupation line in the Tskhinvali region. Despite numerous calls of the international community, the Russian Federation continues blatant violations of the fundamental principles of international law and commitments undertaken under the 12 August 2008 Ceasefire Agreement. Since the 17th of September 2013, the occupation troops have resumed the installation of barbed wire fences and embankments across the occupation line in the Tskhinvali region, in particular, the village of Ditsi, Gori district.

The Georgian Government strictly condemns Russia's illegal actions, which have a negative impact on the humanitarian situation of the local population and significantly restrict their internationally recognized rights, including the right to free movement, education in native language and other economic, cultural and social rights. Unfortunately, the local population has been deprived of the possibility to carry out agricultural works as well as of the access to the cemeteries and emergency medical services.

Critical situation in Georgia's occupied regions and adjacent areas once again underlines the necessity of the establishment of international security and human rights monitoring mechanisms.

The Ministry of Foreign Affairs of Georgia calls upon the international community to adequately assess the current situation in Georgia's occupied territories and undertake take effective measures to avert Russia's illegal activities.

---